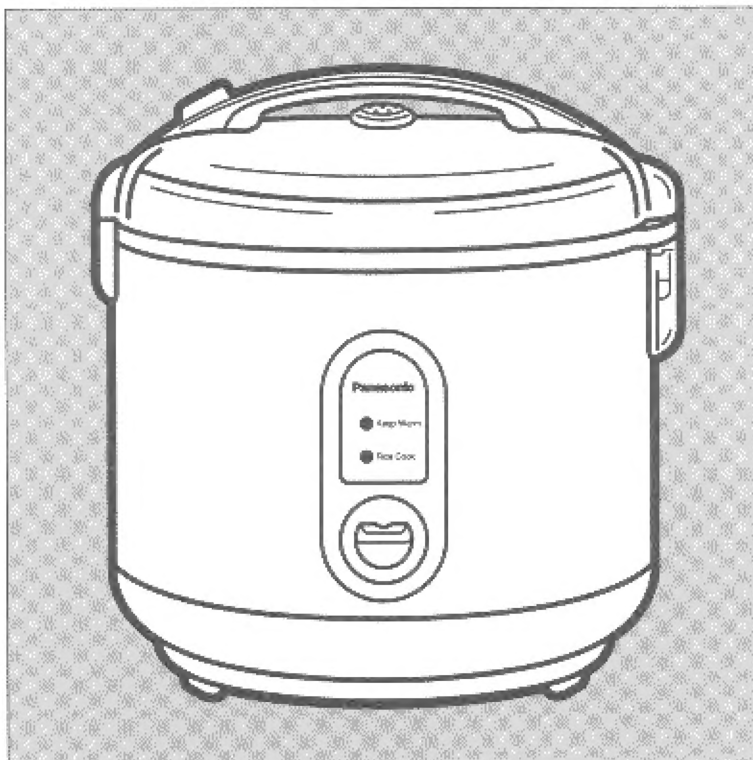
Operating Instructions

Electronic Rice Cooker/Warmer
電子保溫飯煲
전자 밥솥/보온기
Olla electrónica para cocer arroz y conservarlo caliente
PANELA ELÉTRICA AUTOMÁTICA
Nồi nấu cơm điện tử

SR-SH10RP/SH15RP/SH18RP
SR-SH10XP/SH15XP/SH18XP



Panasonic®

Before operating this unit, please read these instructions completely.
在使用本機前，請詳細閱讀此使用説明書。
사용하시기 전에 이 설명서를 잘 읽으실 것.
Antes de usar la marmita, lea estas instrucciones hasta el final.
Antes de utilizar este aparelho, leia atenciosamente todas as instruções contidas neste manual.
Trước khi sử dụng, làm ơn hãy đọc kỹ bản hướng dẫn này.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical hazards do not immerse cord, plugs, and Rice Cooker, except lid and pan, in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazards.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.

14. SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product is intended for household use.

NOTE

A. A short power-supply cord (or cord set) is to be provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

B. Longer cord set or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

C. If a long cord set or extension cord is used,

(1) the marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.

(2) if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type three-wire cord, and

(3) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over accidentally.

This appliance has a polarized plug: (one blade is wider than the other).
As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way.
If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug.
If it still does not fit, contact a qualifies electrician.
Do not attempt to defeat this safety feature.

CONTENTS

目次

목 차

CONTENIDO

CONTEÚDO

NỘI DUNG

CAUTIONS 注意事項 주의 사항

□Plug into properly wired wall outlet. Before you plug in, make sure the voltage of the unit is the same as your local supply.

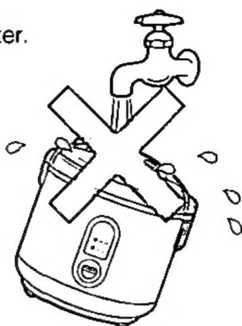
□將插頭插入適當配線的電鍋專用插座。在接通電源之前，請確認一下電鍋銘牌上的電壓是否和電源電壓相同。

□전압이 맞는지 확인하고 콘센트를 정확히 꽂을것.

□Do not immerse the unit in water.

□不要將電鍋沒入水中。

□물에 적시지 말것.



□Paper located between the pan and the heating plate should be removed before use.

□在使用電鍋前，內鍋和電熱板之間的紙應該取掉。關斷保溫鍵並拔下電源線。

□펜과 히팅 플레이트간에 깔려있는 종이는 사용하기 전에 뺄 것.

□Always keep the outside bottom of the pan and the heating plate clean and dry. Any foreign matter between them will cause your cooker to malfunction.

□內鍋底和電熱板的表面一定要保持清潔干燥。任何雜質都將引起電鍋發生故障。

□팬 바닥과 히팅플레이트는 항상 깨끗히, 물기가 없는 상태로 해 놓을 것. 여기에 이물질이 붙어있으면 밥통의 고장 원인이 될 수가 있음.



□Be sure to keep the cooker out of the reach of children, especially when cooking.
Serious injury could occur if the unit tips over and the hot contents are spilled.
Accidentally pressing the keys may stop the cooker.

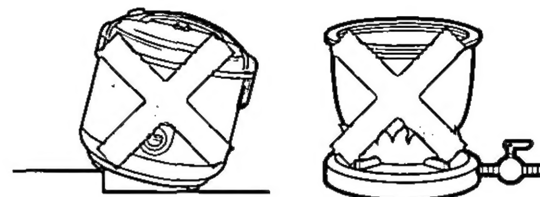
□要保證將電鍋放在小孩接觸不到的地方，特別是在煮飯的時候。偶爾的碰觸可能導致電鍋停止工作。

□취사중은 특히 위험하므로 어린아이들의 손이 닿지 않는 곳에서 할것.
잘 못 스위치를 만지거나하면 취사가 중단될 수 있음.

□Set the unit on a stable surface.
Do not expose to water, high humidity or heat sources. Do not use the pan directly on an open flame, electric burner or in a heated oven.

□將電鍋安放於穩定的平面　不要將其放於水中或高濕氣環境中或靠近其它熱源　不要將內鍋直接放於明火上。

□보온밥통은 안정된 장소에 둘 것. 물이나 습기많은 장소 혹은 불 가까이에 두지 말 것. 팬을 직접 불위에 두지 말 것.



□Do not tilt the rice-cooker on its edge or place it upside down with its power supply plug connected, as this may cause damage. When tilting or placing the rice-cooker upside down, make sure to disconnect the power supply plug.

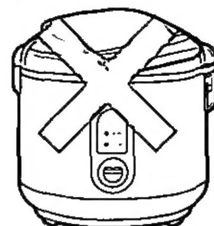
□在插入電源插頭狀態下，請勿將電飯鍋明顯地傾斜或倒立，否則會導致故障。此時，請務必先拔下電源插頭後進行之。

□밥솥을 기울게 하거나 전원코드가 연결된 상태에서 거꾸로 놓게 되면 손상을 초래할 수가 있습니다. 밥솥을 기울이거나 거꾸로 놓을 때는 전원코드를 뺍니다.

□The cooker becomes hot when in use. Do not cover the lid with your hand or place your face directly over the steam coming from the cooker.

□電鍋在使用中會昇溫。請不要用手遮蓋鍋蓋或將臉直接靠近從電鍋裏冒出的蒸汽。

□취사중에는 밥통이 뜨거워지므로 김이 나는 뚜껑 부근에 손이나 얼굴을 대지 말 것.



□Do not cover the lid with a cloth. The lid may deform or change colour.

□請不要用布蓋在鍋蓋上。鍋蓋可能會因此變形或變色。

□뚜껑 부분이 변형되거나 변색될 수가 있으므로 밥통 뚜껑을 천으로 덮지 말 것.

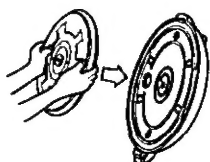
PARTS IDENTIFICATION 零件名稱 부품확인

Inner lid 內蓋 속 뚜껑

☐Slide inner lid onto inner lid shaft. Face large rubber lip of centre packing towards outer lid. Small side of centre packing should face you when outer lid is open.

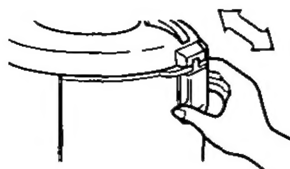
☐將內蓋沿入內蓋的安裝軸釘上。
將中央襯墊的大橡皮朝向外蓋。
當外蓋打開時，中央襯墊的較小的一面應對着您。

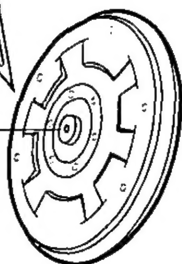
☐속 뚜껑은 샤프트에 맞춰서 끼울 것. 복판에 달린 고무제 뚜껑을 샤프트에 끼울 것.

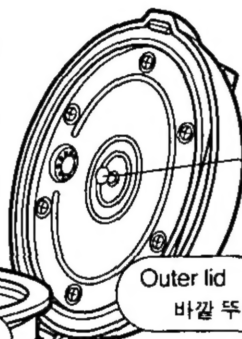


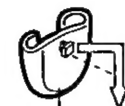
Dew collector 水滴收集器 물받이

☐Hold the sides and remove/install in the direction of the arrows.
☐Remove and empty dew collector after every use.
☐抓住水滴收集器的兩邊拉下／按箭頭的方向將其裝上。
☐使用之後，水滴收集器取下並清洗乾淨。
☐물받이 양측을 잡고 화살표 방향으로 부착시키거나 뺄 것.
☐사용후, 물 받이 받이도 빼고 씻어줄 것.











Except SHRP type
除SHRP型外
SHRP는 제외

☐**AC cord included**
☐**包括AC電線**
☐전원코드함

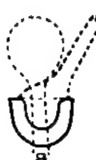
Accessories 附件 부속



Measuring cup (approx. 180 ml)
量杯 (約180毫升)
계량 컵(약 180ml)

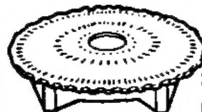


Rice scoop
飯勺子
밥 주걱



Scoop holder
飯勺筒
주걱받이

OPTIONAL / 選購 / 옵션인



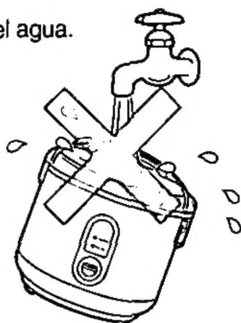
Steaming rack
蒸架
찜요리용 격자

☐Enchute en un tomacorriente de pared apropiadamente alambrado. Antes de enchutatio asegúrese de que el voltaje de la unidad es el mismo que el de la corriente local.

☐Conecle o aparelho em uma tomada apropriada da rede local, certilicando-sé antes,de que sua voltagem e a da rede local são iguais.

☐No sumerja la unidad en el agua.

☐Nunca imerja o aparelho em água.

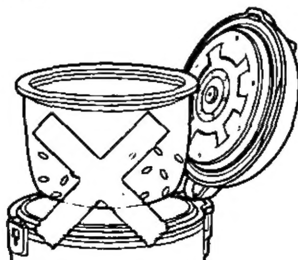


☐El papel ubicado entre la olla y la placa para calentar debe ser removido antes de naar.

☐O papel colocado entre o reclplente para arroz e a placa aquecedora deve ser relirado antes do uso.

☐Mantenga siempre el londo exterior de la olla y la placa para calentar limpias y secas. Cualquier material extraño entre ambas causará el mal funcionamiento de la olla eléctrica.

☐Mantenha sempre a base externa do recipiente e a placa aquecedora limpos e secos. Qualquer material estranho entre eles causará mau funcionamento.

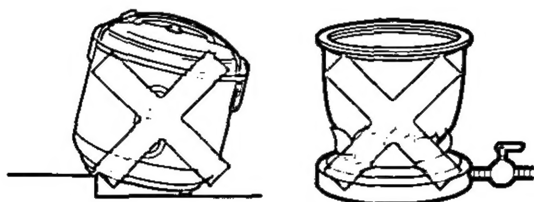


☐Asegárese de mantener la olla eléctricaf uera del alcance de los ninos, especialmente al cocinar arroz. Presionar accidentalmente la tecla suspenderia el tuncionam ento de la olla eléctrica.

☐Assegure-se de manter o aparelho fora do alcance das crianças, especialmente durante o cozimento do arroz. O pressionamento acidental da tecla pode interromper o funcionamento.

☐Coloque la unidad en una superficie estable. No la exponge al agua, alta humedad o fuentes de calor. No use la olla directamente sobre el fuege.

☐Coloque o aparelho sobre uma superfície estável. Não o exponha à água, alta umidade ou fontes de calor. Não utilize o recipiente diretamente no fogo.



☐No incline la cocedora de arroz sobre su borde ni la coloque el revés con su enchufe de alimentación conectado, ya que podria provocar daños. Antes de inclinar o colocar al revés la cocedora de arroz, cercióreso de desconectar el enchufe de alimentación.

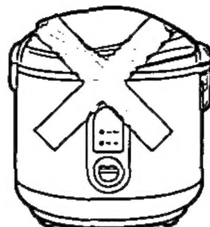
☐Não incline a panela na sua borda nem a coloque de ponta-cabeça com o seu plugue de fornecimento de energia conectado; do contrário, poderá causar danos. Quando inclinar ou colocar de ponta-cabeça a panela, certifique-se de desconectar o plugue de fornecimento de energia.

☐La olla se canienta cuando está en use. No cubra la tapadera con su mano o coloque la cara directamente sobre el vapor que sale de la olla eléctrica.

☐A unidade aquece-se quando em uso. Não cubra a tampa com as mãos nem coloque o rosto diretamente sobre o vapor proveniente da panela.

☐No cubra la tapadera con una tera. La tapadera paeria deformarse o cambiar su color.

☐Não cubra a tampa com pano. A tampa pode detormar-se e mudar de cor.



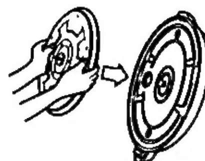
ESPAÑOL PORTUGUÊS

IDENTIFICACION DE LAS PARTES
IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES

Tapa interior **Tampa Interna**

☐Deslice la tapadera interna en su eje. Coloque el borde grande de caucho del envase central hecia la tapadera externa. El lado pequene del envase central debe colocurse hecia ueted cuando la tapadera externa está abierto.

☐Encaixe a tampa interna no eixo de tampa interna. Faça a aba larga de borracha do acondicionamento central ficar voltada em direção à tampa externa. O lado menor do acondicionamento central deve estar voltado para você quando a tampa externa estiver aberta.



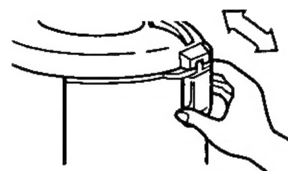
Colector de rocío **Coletor de umidade**

☐Sostenga los lados y remueva/Instale en la dirección de la fiencha.

☐Hemueva y vasie el colector de rocío después de cada uso

☐Segure os lados e remova / instale na direção da seta.

☐Remova e esvazie o coletor de umidade após cada uso.



ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Envase central
Suporte de colher

Eje de la tapa interior
Eixo da tampa interna

Tapa exterior
Tampa externa

Recipiente
Recipiente removível



Sujetapaleta
Suporte de colher



Olla
Corpo do aparelho

Lamparita calentando arroz
Lâmpada indicadora de aquecimeto "Keep Warm"

Lamparita cociendo arroz
Lâmpada Indicadora de COZIMENTO "Rice Cook"

Interruptor
Interruptor

Excepto SHRP
Exceto SHRP

☐Cable de C.A. provisto
☐Cabo AC incluso

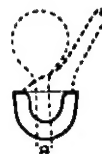
Accesorios Acessórios



Taza medidora (aprox. 180 ml)
Copo medidor (aprox.180ml)

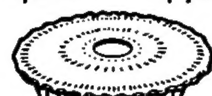


Paleta para sacar el arroz
Colher de arroz



Sujetapaleta
Suporte de colher

Opción **Opção**



Placa de vapor
Suporte cozimento em vapor

Chú ý

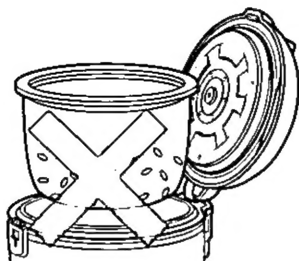
☐Cắm điện vào ổ cắm thích hợp. Trước khi cắm điện, kiểm xem điện thế của nồi cơm điện có giống như điện thế của địa phương mình hay không.

☐Đừng nên ngâm thân nồi cơm điện vào nước.



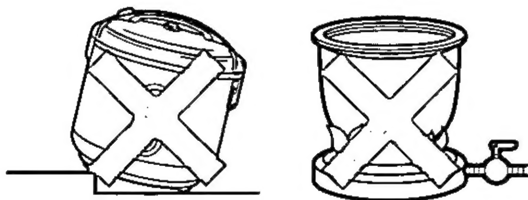
☐Trước khi sử dụng nhớ lấy tờ giấy lót giữa nồi trong và bảng nhiệt điện trở ra.

☐Xin luôn luôn giữ đít nồi trong và bảng nhiệt độ trở sạch sẽ và khô ráo. Chỉ cần có một vật gì lạ chen vào cũng có thể làm nồi cơm điện bị hỏng.



☐Xin nhớ đặt nồi cơm điện ở nơi trẻ em không thể với tay tới được, nhất là khi đang sử dụng. Nhỡ chạm phải nút bấm có thể làm nồi ngưng hoạt động.

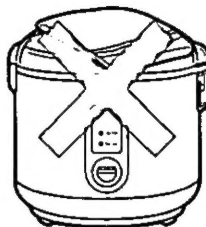
☐Xin để nồi cơm điện trên mặt phẳng chắc chắn. Tránh những chỗ có nước, ẩm ướt hoặc gần ngọn lửa. Xin đừng nấu nồi trong trực tiếp trên ngọn lửa.



☐Xin đừng đặt nồi cơm điện chênh vênh hoặc nhấc lên nhấc xuống khi đang cắm điện. Khi nhấc hoặc hạ nồi xuống xin xem chắc là đã rút điện ra chưa.

☐Nồi cơm điện sẽ nóng lên khi sử dụng. Xin đừng lấy tay che nắp vung hoặc đưa mặt mình thẳng vào hơi nước bốc ra từ nồi cơm điện.

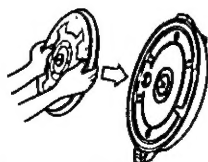
☐Xin đừng dùng vải bọc nắp vung. Nắp vung có thể bị biến dạng hoặc đổi màu.



Các bộ phận của nồi

Nắp nồi trong

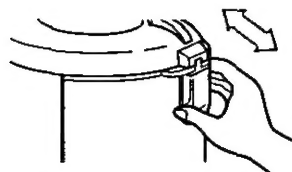
□Nắp phụ bên trong phải gắn vào cây trụ chính giữa trong nắp lớn.

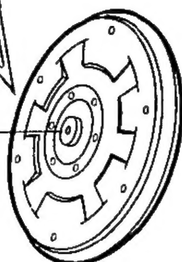


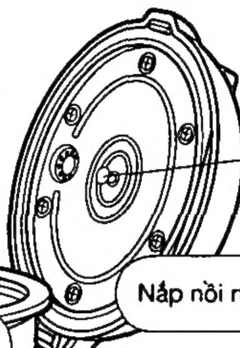
Bộ phận ngưng tụ hơi nước

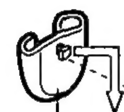
□Khi cần lấy ra bộ phận chứa hơi nước, xin kẹp hai bên kéo ra bằng hai ngón tay.

□Khi lắp vào, cứng kẹp hai bên mà ấn vào.









Chỉ có ở moden SHRP

□ Dây điện đi kèm

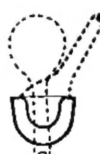
Phụ kiện



Ly lường (xấp xỉ)

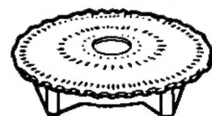


Muỗng xúc cơm



Cái giữ muỗng xúc cơm

Chọn lựa tùy thích



Dĩa chưng hấp

HOW TO USE

ENGLISH

1

Measure rice with the measuring cup provided.
Rinse rice in a separate bowl until the water becomes relatively clear.

☐ Do not rinse rice in the rice cooker pan.

2

Place rinsed rice in the pan. Add water.
e.g. For 6 cups rice, add water to LEVEL INDICATOR 6.

LEVEL INDICATOR
MAXIMUM LEVEL
Do not cook with more than this level of water. (eg. 1.8 L Type)

☐ Adjust the quantity of water to your personal taste.

3

Set the inner lid onto the outer lid.
Place the pan in the body.
Make sure that the pan is directly in contact with the heating plate by turning it slightly from right to left until it seats properly.

☐ Wipe the surface of the pan before use. If it is wet, it may cause noise while cooking. It may also damage the unit.

4

Close the outer lid.
The lid is locked properly when it clicks.

☐ If outer lid is not securely closed, cooking will be affected.
☐ Do not open the outer lid when in use.

5

Attach AC cord to cooker. (Except SHRP type)

Plug in.

Immediately press the switch. The "Rice Cook" lamp tells you when cooking has started.

☐ Do not plug in until you get ready to cook. Otherwise, rice may be ruined.
☐ If pan is not in the cooker, cooking will not begin.

6

When rice is cooked, the switch will pop up, "Keep Warm" lamp lights to indicate "Keep Warm" function is working.

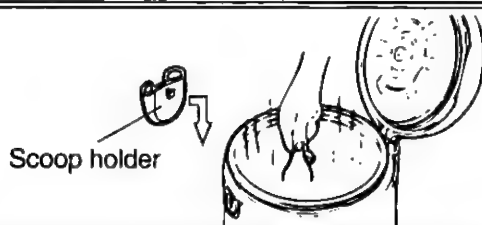
☐ "Keep Warm" function continues until the unit is unplugged.

7

After switch pops up, leave the lid closed for at least 15 minutes to steam rice.

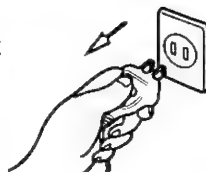
ENGLISH

8 Fluff the rice.



☐ The rice may be sticky if it is not fluffed.

9 Unplug the AC cord if you do not want to keep the rice warm or when the unit is not in use.



☐ Remove and clean dew collector after every use.

HOW TO CLEAN

Unplug the unit before cleaning.

1. Soak the pan and the inner lid in lukewarm water and wash with a sponge.
2. Wipe the body with a damp cloth. Do not immerse the unit in water.
3. The dew collector should be removed and cleaned after every use.
   Do not use abrasive cleaners or steel wool. Clean with a non-metal brush or sponge.

Non-stick coated pan

☐ Use a sponge to clean the pan.
☐ Use a plastic or wooden rice scoop; not metal utensils may damage the surface of the pan.
☐ The non-stick coating may discolour after long use.
This will not affect the non-stick coating or cleanliness of the pan.
☐ Wash the cooker immediately after cooking with any seasoning.

TO KEEP COOKED RICE WARM AND TASTY

☐ Rinse the rice thoroughly, in a separate bowl, until the water becomes relatively clear. Excess starch is removed during rinsing.
☐ Using Keep Warm function for more than 12 hours may cause discoloration or an objectionable odor in the rice.
☐ If quantity of rice to be kept warm is less than

1.8 L	6 bowls
1.5 L	4 bowls
1.0 L	2 bowls

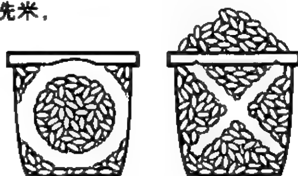
the rice will gradually dry out and lose taste.

☐ Utensils left in the pan during Keep Warm may affect the smell and taste of the rice.

使用方法

1

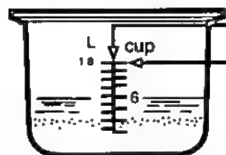
用量杯量好米。請用清水在其它的盆裏洗米，直到水比較乾淨爲止。



□請不要在電鍋的內鍋，裏洗米。

2

將洗好的米倒入內鍋，並適當加水。例如，要煮 6 杯米時，將水加至水位刻度" 6 "。



水位刻度

最高水位：烹調時勿超過此高度。

□您可根據自己的喜好，適當地調整水量。

3

將調壓閥和內蓋裝至外蓋。
將內鍋裝入本體。
輕輕從左至右轉動內鍋，直至其正確地放穩爲止，以確保其直接與加熱盤接觸。



□當使用前，請先擦一擦內鍋表面。若內鍋表面潮濕，在煮飯時會成爲產生噪聲的原因。還可能導致電鍋的故障。

4

蓋上外蓋，並確認咔嗒一聲。



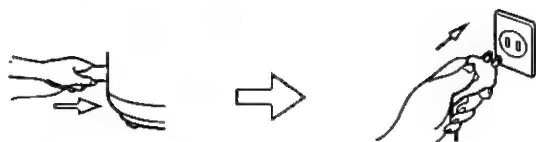
□如果外蓋蓋得不嚴，則將影響煮飯。

□使用中請勿打開外蓋。

5

將交流電線接在電鍋上並接通電源。
(除SHRP型外)

接通電源。



立即按下開關。
煮飯"Rice Cook"指示燈告訴您煮飯已經開始。

□在煮飯的準備做好之前，請勿接通電源。否則米會受損失。

□當內鍋不在電鍋裏時，煮飯不會開始。

6

當飯煮好的時，開關會跳起。
保溫"Keep Warm"指示燈點亮，表示進入保溫"Keep Warm"功能。

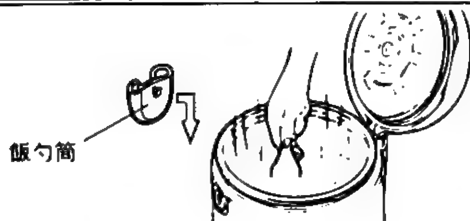


□保溫功能將持續至拔出電源線爲止。

7

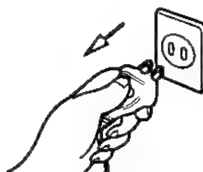
在開關發出砰的一聲後，至少在十五分鐘內不要打開鍋蓋以便繼續蒸煮。

8 均匀地攪拌米飯。



□如果不打鬆，米飯可能會粘結.

9 不想保溫或不使用電鍋時，請拔下插頭。



□每次使用完畢後，應取下水滴收集器進行清洗。

中文

清洗方法

清洗之前，請拔掉電源線。

1. 將內鍋和內蓋浸在熱水中並用海綿洗淨。
2. 請用濕布將電鍋本體擦乾淨，不可將本體浸入水中。
3. 每使用後，要將水滴收集器和飯勺筒取下並清洗乾淨。

不要使用磨料清洗用具或鋼絲絨。而請用非金屬刷或海綿清洗。

塗有特殊表面膜之內鍋可防止飯粒黏底

□請用海綿清洗。
□請使用塑料的或木製的飯勺，勿用金屬飯勺，以免損壞內鍋表面。
□長時間使用後，塗層表面膜可能出現褪色。在使用及衛生上都沒有任何不良影響，請放心使用.

爲了使您嘗到暖熱可口的米飯

□請用水迅速而仔細地洗米，淘洗過程中麩子被除掉。
□若保溫時間超過12小時，則米飯可能會變色或產生異味。
□如果保溫的米飯量少於:

1.8 L	6 滿碗
1.5 L	4 滿碗
1.0 L	2 滿碗

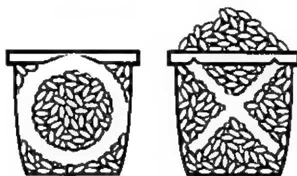
則米飯會逐漸變干並失去固有的香味。

□保溫時內鍋中如有其它盛飯用具則會影響米飯的味道。

사용법

1

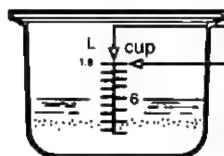
계량컵으로 쌀을 담고, 다른 용기에 넣고 쌀을 깨끗히 씻을것.



□ 전기 보온 밥통의 팬으로 쌀을 씻지말 것.

2

씻은 쌀을 팬에 옮겨 물을 붓는다.
예 :) 6 컵의 쌀 경우 물은 눈금 " 6 "에 맞출 것.



물량 일표시

이 눈금 이상으로 조리하지 마십시오.

□ 물량은 원하시는대로 조절할 수 있음.

3

속 뚜껑을 바깜뚜껑에 세트하고 팬을 본체에 고정시킬 것.
팬이 제대로 끼워질 때까지 오른쪽에서 왼쪽으로 약간 돌려 열판과 직접 닿도록 해야 합니다.



□ 사용하기전에 팬 표면을 닦아 줄 것. 젖어 있으면 취사중 소리가 날 수 있으며 고장 원인으로 됨.

4

뚜껑을 완전히 할 것.



□ 바깜 뚜껑을 잘 하지 않으면 완벽한 밥을 지을 수 없음.
□ 취사중에 바깥뚜껑을 열지 말 것.

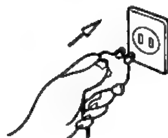
5

전원 코드를 취사기에 연결해 플러그를 꽂는다.
(SHRP는 제외)





플러그를 꽂습니다.



바로 스위치 보턴을 누르면 취사 "Rice Cook"램프가 들어오고 밥짓기가 시작되고 있음을 표시.

□ 플러그를 꽂은채 그대로 두고 있으면 밥이 되지 않습니다. 바로 스위치 보턴을 눌러 주십시오.
□ 솥이 들어있지 않으면, 스위치가 들어오지 않습니다.

6

밥이 다 되고나면 스위치가 자동적으로 꺼집니다. 보온 "Keep Warm" 램프가 점등되어 있을때는 보온 "Keep Warm" 기능이 작동하고 있음을 나타내고 있습니다.



□ 플러그를 빼기 전까지는 계속 보온이 됩니다.

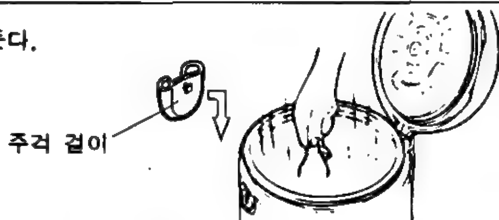
7

스위치가 꺼지면 그대로 15분간 뜸을 드린다.

한국어

8

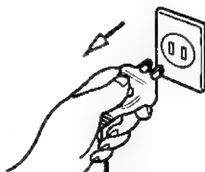
밥을 잘 섞어둔다.



□ 잘섞지 않으면 밥은 끈적끈적해짐.

9

보온을 하지 않을 때, 또는 본체를 사용하지 않을 때에는 플럭을 떼어 주십시오.



□ 사용하실 때마다 응축물 수집기를 떼어 닦아 주십시오.

한국어

소재하는 방법

콘센트를 빼고.

1. 미지근한 물 속에 팬과 속뚜껑을 담그어 스폰지로 씻을 것.
2. 가볍게 적신 천으로 본체를 닦아 주십시오. 본체를 직접 물에 적시지 않도록 주의 합니다.
3. 물받이와 주걱받이는 사용때마다 떼어내어 깨끗이 씻어 주십시오.
   연마제나 강면은 사용하지 말 것. 비금속 브러쉬 아니면 스폰지로 씻 을 것.

눌어붙지 않는 코팅처리가 완벽한 팬

□ 스폰지로 씻을 것.
□ 밥주걱은 플라스틱제 혹은 나무제가 좋으며 팬 표면을 상하게 하는 금속제 기구는 쓰지말 것.
□ 표면의 코팅 처리는 장시간 사용후에는 변색될 수도 있습니다만 색이 변한 후에도 쌀알이 부착되지 않으므로 위생상 사용에는 아무런 지장이 없습니다.

맛있게 다 된 밥을 보온하기 위해서는

□ 쌀은 물로 재빠르게 깨끗이 씻을 것. 이렇게해야 겨를 씻어 낼 수 있음.
□ 12시간 이상 보온상태로 해 놓으면 밥의 윤기가 없어지거나 불쾌한 냄새가 날 수 있음.
□ 밥이 적을 때에 보온은

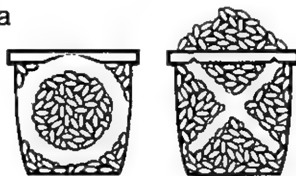
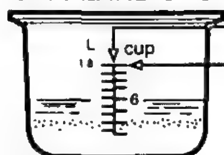
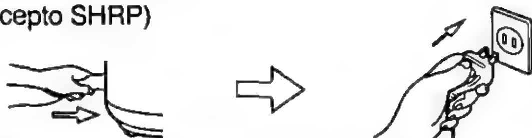
1.8 L	6 배
1.5 L	4 배
1.0 L	2 배

밥이 말라 붙어 맛을 떨어 뜨립니다.

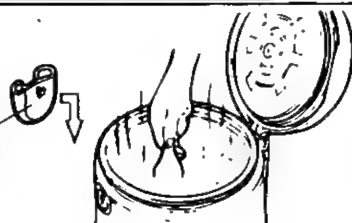
□ 보온 상태에서 팬 속에 주걱 등을 용구를 넣어두면 냄새가 나며 맛도 달라짐.

COMO USAR

ESPAÑOL

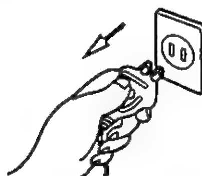
1	Medir el arroz con la taza medidora incluida. Una taza de arroz crudo proporciona aproximadamente 3 tazas de arroz cocido. Lavar el arroz en otro recipiente hasta que el agua se vuelva relativamente clara. 	☐ No lave el arroz en el recipiente de la olla, ya que el revestimiento que no se pega se puede dañar.
2	Introduzca el arroz lavado en el recipiente. Añada agua. P. ej., Para cocinar 6 tazas de arroz y añada agua hasta "6" de la INDICACIÓN DE NIVEL DE AGUA.  INDICADOR DE NIVEL NIVEL MAXIMO.No cocer mas de esta cantidad (ej. Tipo de 1,8 L)	☐Ajuste la cantidad de agua a su gusto.
3	Coloque la olla en la base. Asegúrese de que la olla está directamente en contacto con la placa para calentar, girándola lígeramente de derecha a izquierda hasta que ésta se asiente correctamente. 	☐Seque la superficie de la olla antes de usar. Si está mojada, podria causar ruido mientras cocina. También podría dañar la unidad.
4	Cierre la tapedora externa. Asegúrese de cerrar hasta suene. 	☐Si la tapadera externa no está firmemente cerrada, la cooclón se atectará. ☐No levante la tapadera externamintras está en uso.
5	Conectar el cable de CA al tomacorriente y enchufar al suministro de fuerza. (Excepto SHRP) Enchufar al suministro de fuerza.  Inmediatamente presione el interruptor, La lámpara de la Olla Eléctrica le indica cuando ha empezado a cocinar.	☐No conectar hasta que el arroz esté listo para cocer. De otra manera puede deteriorarse. ☐Si el recipiente on está dentro de la marmita, no comenzará la cocción.
6	Cuando el arroz está hecho, el interruptor saltará hacia arriba. La lámpare de Mantener Tibio (Keep Warm) se enciende para indicar que esa función está en operación. 	☐La función de Mantener Tibio (Keep Warm) continúa hasta que se desconecte.
7	Después que el interruptor se mueva hacia arriba, dejar la marmita cubierta durante unos 15 minutos para que el arroz se sature de vapor.	

8 Hacer el arroz blando, suelto y esponjoso.



☐El arroz podria pegarse si no está esponjoso o blando.

9 desoonecte si no desea mantenerlo tibio o cuando la unidad no está en uso.



☐Remueva y limpiee el colector de rocio después de cada uso.

COMO LIMPIAR

ESPAÑOL

Desenchufar antes de hacer la limpieza.
1. Remueva y limpiee el colector de rocio después de cada uso.
2. No sumergir la marmita en el agua. Fregarla con un paño húmedo.
3. El colector de roció y el sostén del cucharón deben sser removidos y limpiados después de cada uso.
   No usar detergentes abrasivos o estropajos metálicos. Limpiar con un cepillo no metálico o con una esponja.

Olla con revestimiento de teflón.

☐Use una esponja para limpiar.
☐Use un cucharón de arroz de plastico o de madera, no utensilios de metal que pudieran danar la superficie de la olla.
☐El revestimlento de teflon podria descolorarse después de largo uso. Esto no atectará su propledad sanitaria o de no pegarse.

PARA MANTENER EL LARROZ COCIDO CALIENTE Y GOSTOSO

☐Enjuague el arroz con agua rápida y cabalmente. El afrecho so remueve el enjuagado.
☐Usar la función de Mantener Tibio (Keep Warm) por más de 12 horas podria causar el descoloramiento y un olor objetable en el arroz.
☐Sila cantidad de arroz para mantener tibio es menor de :

1,8 L	6 tazas llenas
1,5 L	4 tazas llenas
1,0 L	2 tazas llenas

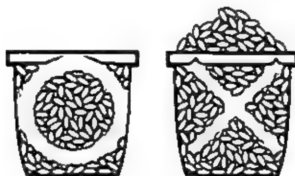
el arroz gradualmente se secará y perderá eabor.

☐Los utensilios dejados dentro de la olla mientras se mantiene tibio podria afecter el color y el sabor del arroz.

COMO UTILIZAR

1

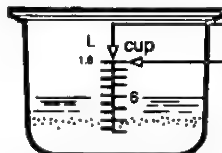
Meça a quantidade de arroz com o copo medidor fornecido. Lave o arroz em uma vasilha separada até que a água se torne relativamente clara.



☐Não lave o arroz diretamente no recipiente do aparelho.

2

Coloque o arroz lavado no recipiente da panela. Adicione água. Ex.: Para 6 copos de arroz, adicione água até o INDICADOR DE NÍVEL 6.



INDICADOR DE NÍVEL

NÍVEL MÁXIMO
Não cozinhe com a água acima deste nível.
(ex: caparidade 1.8r)

☐Ajuste a quantidade de água de acordo com o seu gosto pessoal.

3

Encaixe a tampa interna na tampa externa. Coloque o recipiente dentro da panela.



☐Limpe a superfície do recipiente antes de utilizá-lo. Caso esteja úmido, poderá causar ruídos durante o cozimento e, ainda, danificar o aparelho.

4

Feche a tampa externa, assegurando-se de travá-la apropriadamente até produzir um "click".

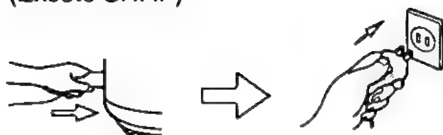


☐Se a tampa externa não estiver seguramente fechada, o cozimento poderá ser afetado.
☐Não abra a tampa externa quando em uso.

5

Conecte o cabo de força AC à panela e a uma tomada da rede local. (Exceto SHRP)

Plug de entrada.



Pressione o interruptor imediatamente. A lâmpada de cozimento "Rice Cook" indicará que o cozimento teve início.

☐Não conecte o plugue à tomada até que esteja pronto para cozer. Caso contrário, poderá estragar o arroz.
☐Caso o recipiente para arroz não esteja acondicionado no aparelho, o cozimento não se iniciará.

6

Quando o arroz estiver pronto, o interruptor retornará à posição desligada. A lâmpada "Keep Warm" acender-se-á para indicar que a função de aquecimento está em operação.



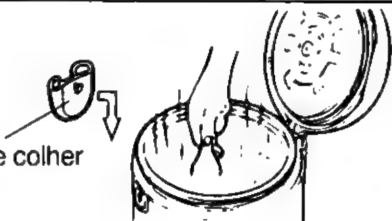
☐A função de aquecimento "Keep Warm" continua ligada até que o aparelho seja desligado da tomada.

7

Após o interruptor desligar-se, mantenha a tampa fechada por pelo menos 15 minutos, para que o vapor do arroz saia.

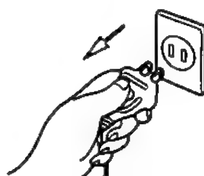
PORTUGUÊS

8 Revolva o arroz.



☐O arroz pode grudar, caso não seja revolvido.

9 Desligue o plugue da tomada, quando não quiser manter aquecido o arroz ou quando o aparelho não estiver em uso.



☐Remova e limpe o coletor de umidade após cada uso.

COMO LIMPAR

Retire o plugue da tomada antes de limpar o aparelho.

1. Lave o recipiente e a tampa interna em água morna com uma esponja.
2. Limpe o aparelho com um pano úmido. Não o imerja em água.
3. O coletor de umidade e o suporte de colher devem ser removidos e limpos após cada uso.
   Não utilize limpadores abrasivos nem palhas de aço. Limpe com esponjas ou escovas não-metálicas.

PORTUGUÊS

Recipiente com revestimento antiaderente

☐Use uma esponja não abrasiva para a limpeza.
☐Use uma colher de arroz plástica ou de madeira e utensílios não-metálicos para evitar danos à superfície interna do recipiente.
☐O reveslimento antiaderente pode descolorir-se após o uso prolongado. Porém, isto não afetará as propriedades não-aderente e sanitária.

PARA MANTER O ARROZ COZIDO QUENTE E GOSTOSO

☐Lave o arroz com água rápida e totalmente.
☐O uso da função de aquecimento "Keep Warm" por mais de 12 horas pode ocasionar descoloração e odor desagradável no arroz.
☐Se a quantidade de arroz a ser mantida aquecida for menor que:

1.8 L	6 copos cheios
1.5 L	4 copos cheios
1.0 L	2 copos cheios

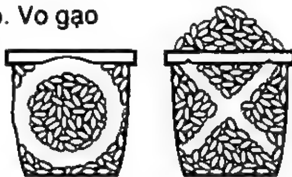
o arroz secará gradualmente e perderá o sabor.

☐Ulensílios deixados dentro do recipiente durante a função de aquecimento "Keep Warm" podem afetar o cheiro e o sabor do arroz.

Cách sử dụng

1

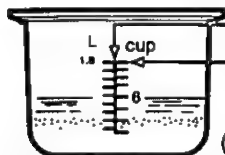
Dùng cốc đong có sẵn để đong gạo. Vo gạo trong thau riêng cho đến khi nước trong.



☐ Xin đừng vo gạo bằng nồi trong có thể làm nồi trong bị hỏng.

2

Cho gạo đã vo vào nồi trong. Cho nước vào.
Thí dụ: 6 cốc gạo thì cho nước đến định mức 6.



—Định mức.
—Mực định tối đa.
Xin đừng nấu quá định mức này.
(Thí dụ cho trường hợp kiếm nồi 1 lít 8.)

☐ Điều chỉnh lượng nước tùy theo khẩu vị của quí khách.

3

Sắp nắp vung trong vào nắp vung ngoài. Đặt nồi trong vào nồi cơm điện. Xem nồi trong có nằm ăn khớp với bảng nhiệt điện trở hay không, bằng cách xoay qua xoay lại cho đến khi ăn khớp.



☐ Lau mặt ngoài của nồi trong trước khi nấu. Nếu bị ướt khi nấu sẽ có tiếng lạ phát ra, và có thể làm hỏng nồi cơm điện.

4

Đậy nắp vung lại. Nếu chưa nghe tiếng lách cách là chưa đóng kỹ.



☐ Nếu nắp vung ngoài bị hở, cơm nấu sẽ không ngon.

☐ Khi đang nấu xin đừng mở nắp vung ra ngoài.

5

Cắm phít điện AC vào nôi cơm điện rồi ấn nút công tắc.
(Chỉ có ở moden SHNP)

Cắm điện.



Nhấn nút công-tắc ngay.
Đèn "Rice cook" "nấu cơm" sẽ bật sáng báo hiệu nồi cơm điện bắt đầu hoạt động.

☐ Đừng cắm điện khi chưa sẵn sàng nấu cơm. Nếu không cơm sẽ bị sống.

☐ Khi chưa đặt nồi trong vào, nồi cơm điện không hoạt động.

6

Khi cơm chín, nút công-tắc sẽ tự động nhảy lên. Đèn "Rice cook" "nấu cơm" sẽ tắt và đèn "Keep Warm" "giữ nóng" sẽ bật sáng báo hiệu nồi đang trong tình trạng "giữ nóng" cơm.



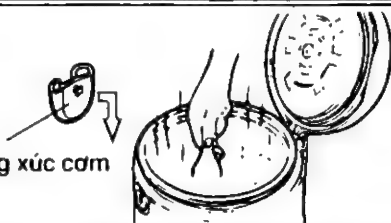
☐ Hệ thống "Keep Warm" "giữ nóng" làm việc cho tới khi nào rút điện.
Có thể giữ nóng cơm trong 12 tiếng đồng hồ.

7

Sau khi nút công-tắc nhảy lên xin cứ đậy nắp vung trên 15 phút cơm sẽ chín tới và ngon hơn.

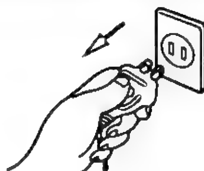
VIỆT-NGỮ

8 Đánh tơi cơm.



☐ Cơm sẽ bị nhão nếu không đánh tơi.

9 Rút điện ra sau khi sử dụng.



☐ Tháo và rửa sạch bộ phận hơi nước sau mỗi lần sử dụng.

Cách lau chùi

Rút điện ra trước khi lau chùi.

1. Ngâm nồi trong và nắp vung trong vào nước ấm và rửa sạch bằng miếng xốp.
2. Lau thân nồi bằng vải thấm nước. Đừng nhúng cả nồi vào nồi nước.
3. Cần tháo và rửa sạch bộ phận hơi nước và bộ phận cái giữ muỗng xúc cơm sau mỗi lần sũ dụng.
   - Đừng dùng đồ lau sần sùi hoặc bùi nhùi. Xin lau sạch bằng vải mềm hoặc miếng xốp.

Nồi trong loại không dính

☐ Lau sạch bằng miếng xốp.
☐ Chỉ dùng vá xới cơm bằng nhựa hoặc gỗ, đừng dùng vá xới cơm bằng kim loại có thể làm hõng nồi.
☐ Lớp men tráng chống dính có thể đổi màu sau khi sũ dụng nhiều lần. Tuy nhiên điều này không gây ảnh hưởng gì đến độ chống dính cũng như điều kiện vệ sinh.

VIỆT-NGỮ

Để cơm nấu xong được sốt và ngon

☐ Vo gạo trong nước nhanh tay và đều. Khi vo cám sẽ trôi sạch.
☐ Dùng hệ thống "Hâm nóng" trên 12 tiếng đồng hồ, cơm có thể đổi màu và bốc mùi khó chịu.
☐ Nếu lượng cơm hâm nóng ít hơn qui định dưới đây.

1.8 L	6 chén đầy
1.5 L	4 chén đầy
1.0 L	2 chén đầy

Cơm sẽ chóng khô và mất ngon.

☐ Không được để muỗng xới com trong nồi khi giữ nóng, có thể ảnh hưởng đến mùi và vị cơm.

How to Steam Food (Using the Optional Steaming Rack)

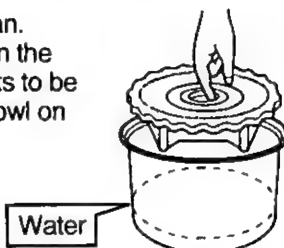
ENGLISH

1

Measure 2 cups of water with the measuring cup provided.
Then put the water into the pan.

2

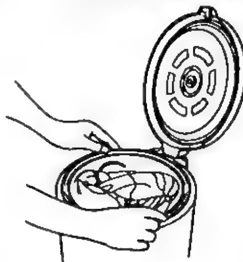
Place the steaming rack into the pan.
Then put the food to be steamed on the steaming rack, or place the contents to be steamed in a bowl and place the bowl on the steaming rack.



- ☐ Cooking time may be varied according to personal preference.
- ☐ Less water means the unit will switch off sooner. To lengthen cooking time, add 1 tbsp (15 ml) more water.

3

Attach the inner lid onto the outer lid.
Place the pan inside the body.
Make sure that the pan is directly in contact with the heating plate by turning it slightly from right to left until it seats properly.



- ☐ Wipe the surface of the pan before use. If it is wet, it may cause noise while cooking. It may also damage the unit.

4

Close the outer lid.
The lid is locked properly when it clicks.

- ☐ If the outer lid is not securely closed, cooking will be affected.
- ☐ Do not open the outer lid when in use.

5

Connect the AC cord.
Press the switch immediately.
The "Rice Cook" indicator lamp will turn on to show the cooking (steaming) process has started.

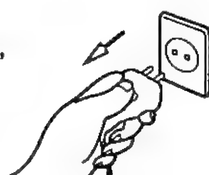
- ☐ Do not plug in until you get ready to cook. Otherwise, food may be ruined.
- ☐ If the pan is not in the cooker, cooking will not begin.

6

Time the cooking manually.
*The unit will automatically switch to Keep Warm should water evaporate.
*Remember that foods will continue to cook on Keep Warm. There must be water in the pan.

7

Turn off the cooker by unplugging.
Remove foods, then the steaming rack, and finally pour off the water.



- ☐ Remove and clean the dew collector and steaming rack after every use.

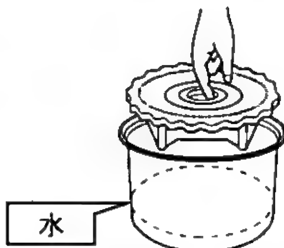
蒸食方法（使用選購蒸架時）

1

用附帶的量杯，量取 2 杯水。
然後將水倒入內鍋。

2

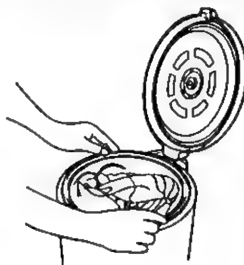
將蒸架放入內鍋。
然後將要蒸煮的食物放在蒸架之上，或者先將要蒸的東西放在碗內，再將碗放在蒸架之上。



□蒸食時間將因個人喜愛而不同。
□水越少，意味着本機將關得越早。
想延長烹調時間時，請多加 1 勺（15 毫升）的水。

3

將內蓋插入外蓋上。將內鍋放入本體中。
輕輕從左至右轉動內鍋，直至其正確地放穩爲止，以確保其直接與加熱盤接觸。



□當使用前，請先擦一擦內鍋表面。若內鍋表面潮濕，在煮飯時會成爲產生噪聲的原因。還可能導致電鍋的故障。

4

關閉外蓋，直至其咔嗒一聲到位。

□如果外蓋蓋得不嚴，則將影響煮飯。

□使用中請勿打開外蓋。

5

插入插頭。
立即按開關。
"Rice Cook"（炊飯）指示燈會亮起，告訴您烹調（蒸食）操作已經開始。

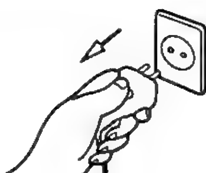
□在蒸飯的準備做好之前，請勿接通電源。 否則，可能會毀壞食物。
□如果內鍋未放入電鍋之內，將無法開始烹調。

6

手動決定烹調時間。
*當水蒸發完後，本機將自動切換至保溫狀態。
* 請記住，在保溫狀態下，食物仍將繼續得到烹調。
鍋內必須有水。

7

拔出插頭，停止烹調。
取出食物，然後取出蒸架，最後倒掉剩水。



□每次使用完畢後，應取下水滴收集器進行清洗。

사용법 (옵션인 증기 선반 사용)

1

제공된 계량컵으로 2 컵의 물을 팬에 부어 넣습니다.

2

증기판을 팬에 넣은 다음, 증기로 조리하려는 음식을 증기판 위에 올려 놓거나, 내용물을 접시에 담아 증기 선반에 올려 놓습니다.

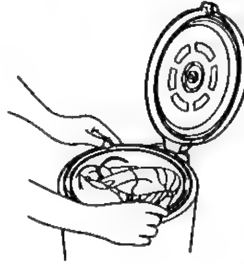


□조리 시간은 개인 취향에 따라 다를 수 있습니다.

□물을 적게 넣으면 본체의 스위치가 더 빨리 꺼집니다. 조리 시간을 늘리려면 한 컵 (15ml) 의 물을 더 넣으십시오.

3

속 뚜껑을 바깥 뚜껑에 맞추어 넣으십시오.
팬을 본체에 올려 놓으십시오.
팬이 제대로 끼워질 때까지 오른쪽에서 왼쪽으로 약간 돌려 열판과 직접 닿도록 해야 합니다.



□사용하기 전에 팬 표면을 닦아 두십시오. 젖어 있으면 조리 중 소리가 날 수 있으며 고장 원인이 될 수 있습니다.

4

바깥 뚜껑을 잠금 위치로 닫습니다.

□바깥 뚜껑을 잘 닫지 않으면 조리가 제대로 되지 않습니다.

□조리 중 바깥 뚜껑을 열지 마십시오.

5

플러그를 꽂습니다.
스위치를 즉시 누릅니다.
"취사 (Rice Cook) " 표시 램프는 조리 (스팀) 가 시작될 때 점등됩니다.

□조리할 준비가 완전히 끝나기 전에 플러그를 꽂으면 조리가 제대로 되지 않습니다.

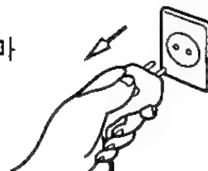
□팬이 조리기 안에 들어 있지 않으면 조리가 시작되지 않습니다.

6

조리 시간을 수동으로 조정합니다.
*본체의 물이 증발되면 자동으로 보온으로 전환됩니다.
*보온에서는 음식이 계속 조리되므로 팬에 물이 들어 있어야 합니다.

7

플러그를 뽑아 조리기를 끕니다.
음식을 꺼낸 다음 증기 선반을 꺼내고 마지막으로 물을 부어 버립니다.



□사용 후에는 항상 수증기 수집 장치와 증기판을 꺼내어 청소하십시오.

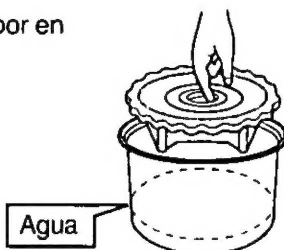
Forma de cocer al vapor alimentos (Usando la placa opcional de vaporización.)

1

Mida 2 tazas de agua con la taza de medir suministrada.
Luego coloque el agua en la olla.

2

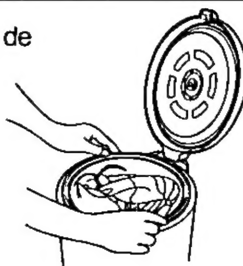
Coloque el plato de cocción al vapor en el interior de la marmita.



☐ El tiempo de cocción puede variar de acuerdo con los gustos personales.
☐ Cuanto menos agua haya, más pronto se desconectará la alimentación de la unidad. Para prolongar el tiempo de cocción, añada 1 cucharada (15 ml) más de agua.

3

Coloque la olla en la base. Asegúrese de que la olla está directamente en contacto con la placa para calentar, girándola lígeramente de derecha a izquierda hasta que ésta se asiente correctamente.



☐ Seque la superficie de la olla antes de usar. Si está mojada, podria causar ruido mientras cocina. También podría dañar la unidad.

ESPAÑOL

4

Cierre la tapedora externa.
Asegúrese de cerrar hasta suene.

☐ Si la tapadera externa no está firmemente cerrada, la cooclón se atectará.
☐ No levante la tapadera externamintras está en uso.

5

El indicador de "cocción del arroz" le señalará que se ha iniciado la cocción.

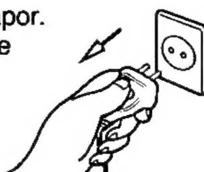
☐ No conectar hasta que el arroz esté listo para cocer. De otra manera puede deteriorarse.
☐ Si el recipiente on está dentro de la marmita, no comenzará la cocción.

6

Controle manualmente la cocción.
*La unidad cambiará automáticamente a mantenimiento EN CALIENTE si se evapora el agua.
*Recuerde que la comida seguirá cocinándose en el modo de mantenimiento EN CALIENTE.
En la marmita deberá haber agua.

7

Desenchufe la cocedora de arroz/al vapor. Quite los alimentos, después el plato de cocción al vapor, y finalmente vierta el agua.



☐ Hemueva y limpie el colector de rdcio y la placa de vaporización daspués de cada uso.

Como cozinhar com vapor (Usando opcional suporte cozimento em vapor)

1 Medir 2 copos de agua com medidor fornecido.
Coloque a agua na panela.

2 Coloque o suporte cozimento em vapor coloque o alimento a ser cozido em cima do suporte de cozimento a vapor ou o conteudo.
Dentro da tijela e em cima do suporte.

agua

☐ O tempo de cozimento pode ser variado de accroo c/a preferencia pessoal.
☐ Menos agua significa a chave irã des ligar por comparação.
Para aumentar tempo aumentar 15ml de agua.

3 Coloque a tampa interna dentro da externa coloque a panela na unidade e. Tenha certeza de que o recipiente esteja em contato c / suporte de aquecimento balançan de direita p / esquerda ate se ajustar corretamente.

☐ Limpe as superficie da panela antes de utilizar, se estiver suja isto pode ocasionar ruido durante o cozimentom isso tamrem pode danificar a panela.

PORTUGUÊS

4 Feche a tampa exterior corretamente.

☐ Se a tampa exterior não for fechada corretamente o cozimento pode ser afetada.
☐ Não abra a jampa exterior dumrante o uso da panela.

5 Ligue, aperte o botão imediatamente.
A lampada indicadora de cozimento irã ascender para mostrar que o processo de cozimento (vapor ja iniciou).

☐ Não ligue com muita antecedencia, de outra forma a comida pode passar do ponto.
☐ Se a frigideira não estiver dentro da panela o processo de cozimento naa será iniciada.

6 Tempo de cozimento manual
*A unidade irã entrar automaticamente no modo de manutenção de calor se a agua estiver evapo rado.
*Lembrie que a comida continua cozinhar no modo manutenção de calor. Deve haver muita agua na panela.

7 Desligue a panela desconectando pllig da tomada retire a comida oa panela, retire o rack de aqueci mento, e finalmente retire agua.

☐ Remova e limpe o suporte de aquecimento de vapor e c coletor de umidade apos cada uso.

Cách hấp thức ăn (Sử dụng khay hấp tùy thích)

1

Lường 2 cốc nước (cốc được bán kèm theo nồi cơm điện).
Đổ nước vào trong nồi.

2

Hấy đặt thức ăn lên khay hấp hoặc đặt thức ăn vào trong tô và đặt tô lên khay hấp.

nước

- Thời gian hấp có thể thay đổi tùy sở thích mỗi người.
- Nếu ít nước, nồi cơm sẽ tắt sớm hơn.
  Để kéo dài thời gian hấp, Bạn phải cho vào 01 muỗng nước khoảng (15 ml).

3

Gài nắp nồi trong lên nắp nồi hấp.
Cho nồi trong vào nồi hấp.
Phải cho đáy nồi trong tiếp xúc thẳng với đĩa phát nhiệt bằng cách xoay nhẹ từ phải sang trái cho đến khi ăn khớp.

- Nhớ chùi quanh mặt ngoài của nồi trong trước khi hấp. Nếu nồi trong bị ướt sẽ có tiếng lạ phát ra và có thể làm hỏng nồi cơm điện.

4

Đóng nắp ngoài vào vị trí khóa.

- Nếu nắp ngoài không được đóng kỹ, sẽ ảnh hưởng đến việc hấp.
- Không mở nắp ngoài trong khi đang hấp.

5

Cắm điện.
Ấn ngay nút công tắc nồi.
Đèn báo hiệu "Rice Cook" (nấu cơm) sẽ bật sáng báo hiệu quá trình nấu (hoặc hấp) bắt đầu.

- Không cắm điện khi chưa chuẩn bị xong. Nếu không, nồi sẽ bị hỏng.
- Khi không có nồi trong, nồi hấp sẽ không vận hành.

6

Chế độ nấu bằng cơ năng.

*Bạn nên nhớ rằng thức ăn sẽ tiếp tục hấp ở chế độ giữ ấm.
Phải có nuốc bên trong nối.

7

Tắt nồi com bằng cách rút dây điện ra.
Lấy thức ăn ra, kế đó tôi khay hấp và sau cũng trút nuốc ra.

- Tháo và rửa sạch bộ ngưng tụ hơi nước và đĩa hấp sau mỗi lần sử dụng.

VIỆT-NGỮ

Specifications 規格 사양

Especificaciones Especificaçóes Tecnicas QUI CÁCH

		SR-SH10RP / XP	SR-SH15RP / XP	SR-SH18RP / XP
Power supply		Local supply		
Power consumed	at Rice Cook	450 W	630 W	630 W
	at Keep Warm	61 W	67 W	67 W
Capacity		0.18–1.0 L	0.36–1.5 L	0.54–1.8 L
Dimensions (H×W×D) (approx.)		10"×10"×9¾" (25.5×25.5×25.0 cm)	10½"×11"×10¾" (26.5×28.0×27.5 cm)	11"×11"×10¾" (28.0×28.0×27.5 cm)
Weight (approx.)		2.5 kg (6 lbs.)	3.1 kg (7¼ lbs.)	3.2 kg (7½ lbs.)
Accessories		rice scoop, scoop holder, measuring cup, steaming rack (optional)		

		SR-SH10RP / XP	SR-SH15RP / XP	SR-SH18RP / XP
電源		當地電壓		
消耗電力	煮飯時	450 W	630 W	630 W
	保溫時	61 W	67 W	67 W
容量		0.18–1.0 L	0.36–1.5 L	0.54–1.8 L
尺寸(高×寬×深) (約)		10"×10"×9¾" (25.5×25.5×25.0 cm)	10½"×11"×10¾" (26.5×28.0×27.5 cm)	11"×11"×10¾" (28.0×28.0×27.5 cm)
重量 (約)		2.5 kg (6 lbs.)	3.1 kg (7¼ lbs.)	3.2 kg (7½ lbs.)
附件		飯勺子、飯勺筒、量杯、蒸架(選購)		

		SR-SH10RP / XP	SR-SH15RP / XP	SR-SH18RP / XP
전원		로컬 공급		
소비전력	보온시	450 W	630 W	630 W
	취사시	61 W	67 W	67 W
용량		0.18–1.0 L	0.36–1.5 L	0.54–1.8 L
크기(높이×너비×깊이) (약)		10"×10"×9¾" (25.5×25.5×25.0 cm)	10½"×11"×10¾" (26.5×28.0×27.5 cm)	11"×11"×10¾" (28.0×28.0×27.5 cm)
무게 (약)		2.5 kg (6 lbs.)	3.1 kg (7¼ lbs.)	3.2 kg (7½ lbs.)
부속품		밥주걱, 주걱 밥이, 계량컵, 찜요리용 격자		

N° de modelo		SR-SH10RP / XP	SR-SH15RP / XP	SR-SH18RP / XP
Alimentación		Suministro local		
Consumo	en Cocinera de Arroz (Rice Cook)	450 W	630 W	630 W
	en Mantener Tibio (Keep Warm)	61 W	67 W	67 W
Capacidad		0,18–1,0 L	0,36–1,5 L	0,54–1,8 L
Dimensions (Al×An×Prf) (aprox.)		10"×10"×9¾" (25,5×25,5×25,0 cm)	10½"×11"×10¾" (26,5×28,0×27,5 cm)	11"×11"×10¾" (28,0×28,0×27,5 cm)
Peso (aprox.)		2,5 kg (6 lbs.)	3,1 kg (7¼ lbs.)	3,2 kg (7½ lbs.)
Accesorios		Paleta para sacar el arroz, Support de cuiller sujetapaleta, Taza medidora, Placa de vapor (opción)		

		SR-SH10RP / XP	SR-SH15RP / XP	SR-SH18RP / XP
Fornecimento de energia		Forneeimento de local		
Potência consumida	Função de cozimento	450 W	630 W	630 W
	Função de aquecimento	61 W	67 W	67 W
Capacidade		0,18–1,0 L	0,36–1,5 L	0,54–1,8 L
Dimensões (A×L×P) (aproximadas)		10"×10"×9¾" (25,5×25,5×25,0 cm)	10½"×11"×10¾" (26,5×28,0×27,5 cm)	11"×11"×10¾" (28,0×28,0×27,5 cm)
Peso (aproximado)		2,5 kg (6 lbs.)	3,1 kg (7¼ lbs.)	3,2 kg (7½ lbs.)
Acessórios		Colher plástica, Suporte de colher, Copo medidor, Suporte cozimento em vapor (opção)		

		SR-SH10RP / XP	SR-SH15RP / XP	SR-SH18RP / XP
Nguồn điện		CUNG CẤP DỊA PHƯƠNG		
Lượng điện tiêu thụ	Để nấu cơm	450 W	630 W	630 W
	Để hâm cơm	61 W	67 W	67 W
Dung lượng nồi		0.18–1.0 L	0.36–1.5 L	0.54–1.8 L
Kích thước (Cao×Rộng×Sâu) (Ước tính)		10"×10"×9¾" (25.5×25.5×25.0 cm)	10½"×11"×10¾" (26.5×28.0×27.5 cm)	11"×11"×10¾" (28.0×28.0×27.5 cm)
Trọng lượng ước chừng		2.5 kg (6 lbs.)	3.1 kg (7¼ lbs.)	3.2 kg (7½ lbs.)
Phụ kiện		Muỗng xúc cóm, cái giữ muỗng xúc cơm, Ly đo lường, Dĩa chưng hấp Chọn lựa tùy thích		

Panasonic Consumer Electronic Company,
Division of Matsushita Electric Corporation of America
One Panasonic Way Secaucus, New Jersey 07094

Printed in Thailand

RZ19A482
AP9809-0